



Contrat de Quartier Durable

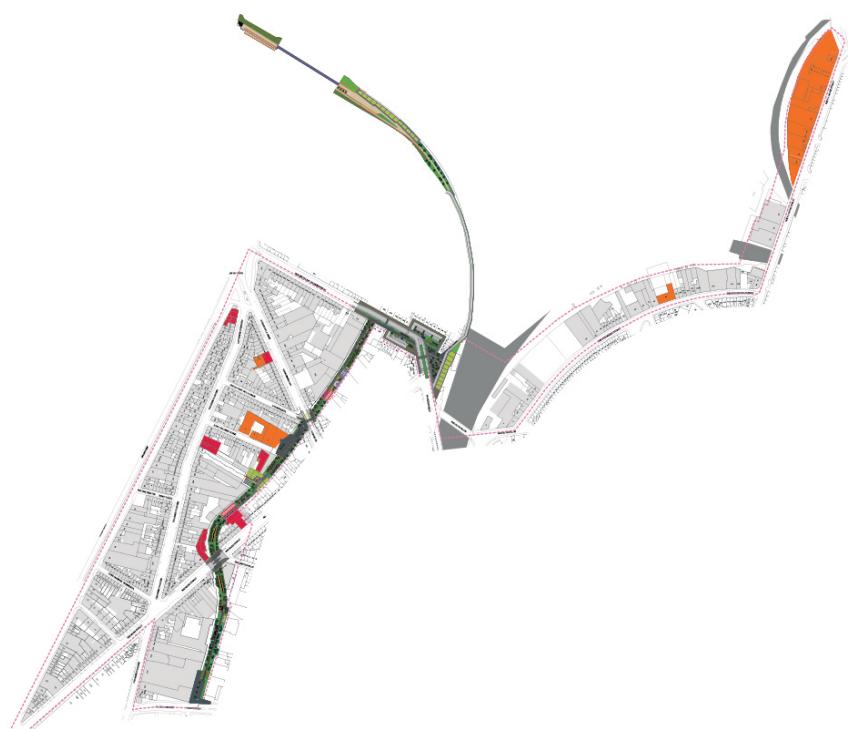
# MASUI

Duurzaam Wijkcontract

2010►14



## CARNET D'INFORMATION INFORMATIEBROCHURE



Votre quartier Bouge  
Uw wijk is in Beweging



## AISBL • VZW ECO INNOVATION

- › **Jardin du Nord • Noordertuin**
  - › **Formation en horticulture urbaine • Opleiding stedelijke tuinbouw**
- Rue de l'Éclusier Cogge • Sluismeester Coggestraat 18 - 1000 Bruxelles • Brussel | 0485 08 10 37 - [sofie.pierreux@eco-innovation.net](mailto:sofie.pierreux@eco-innovation.net)

## ASBL CONVIVENCE-SAMENLEVEN | GUICHET RÉNOVATION • RENOVATIELOKET

Permanences • Permanentie : Rue de l'Éclusier Cogge • Sluismeester Coggestraat 18 - 1000 Bruxelles • Brussel  
02 505 01 30 - [info@convivence.irisnet.be](mailto:info@convivence.irisnet.be)

## PROJET X DURABLE | PROJET DE RÉNOVATION DES LOGEMENTS INSALUBRES

## DUURZAAM PROJECT X | RENOVATIEPROJECT VAN ONBEWOONBARE GEBOUWEN

Rue de Moorsledestraat 56 - 1020 Bruxelles • Brussel | 02 563 09 60 - [projetx@cpas.irisnet.be](mailto:projetx@cpas.irisnet.be)

## UNION DES LOCATAIRES DU QUARTIER NORD | GUICHET AIDE AUX LOCATAIRES

## UNION DES LOCATAIRES DU QUARTIER NORD | HULPLOKET VOOR HUURDERS

Chaussée d'Anvers 332 • Antwerpelaan 332 - 1000 Bruxelles • Brussel | 02 203 48 57 - [ulqn@skynet.be](mailto:ulqn@skynet.be)

## ASBL • VZW BRAVVO

- › **Éducateurs de rue • Straathoekwerkers** 0494 53 78 38 - [coordinationeduc@bravvo.org](mailto:coordinationeduc@bravvo.org)
  - › **Projet de développement interculturel**  
**Verantwoordelijke voor interculturele ontwikkeling** 0491 72 98 22 - [sebastien.losardo@bravvo.org](mailto:sebastien.losardo@bravvo.org)
  - › **Projet Vista • Vista Project** 02 279 65 62
- Rue de l'Éclusier Cogge • Sluismeester Coggestraat 18 - 1000 Bruxelles • Brussel
- › **Soutien scolaire ado • Studiebegeleiding voor tieners** 02 204 01 54 - [cjlocomotive@bravvo.org](mailto:cjlocomotive@bravvo.org)
- Centre Locomotive - Chaussée d'Anvers 208-210 - 1000 Bruxelles • Locomotive centrum - Antwerpelaan 208-210 - 1000 Brussel

## ASBL • VZW SWINNEN

- › **Soutien à la parentalité • Ouderschapsondersteuning**
  - › **Formation de base pour adultes • Basisopleiding voor volwassenen**
- Rue du Pont de l'Avenue 35 • Laanbrugstraat 35 - 1000 Bruxelles • Brussel | 02 203 56 13 - [info@swinnen-asbl.be](mailto:info@swinnen-asbl.be)

## CENTRE TRANSIT ASBL | PROJET RESU

## CENTRUM TRANSIT VZW | EXTERNE COLLECTOREN VOOR GEBRUIKTE SPUITEN

Rue Stephensonstraat 96 - 1000 Bruxelles • Brussel | 02 215 89 90 - [transit.asbl@gmail.com](mailto:transit.asbl@gmail.com)

## MISSION LOCALE POUR L'EMPLOI DE BRUXELLES-VILLE

- › **Formation auxiliaire de l'enfance • Opleiding kinderhulp** 0493 51 29 10 - [cfrancois@mlocbxl.irisnet.be](mailto:cfrancois@mlocbxl.irisnet.be)
  - › **Formation jardinier polyvalent / Horticulture écologique**  
**Opleiding polyvalente tuinier / ecologische tuinbouwkunde** 0498.36.54.87 - [schooneyt@mlocbxl.irisnet.be](mailto:schooneyt@mlocbxl.irisnet.be)
- Boulevard d'Anvers • Antwerpsesteenweg 26 - 1000 Bruxelles • Brussel
- › **Accompagnement à la recherche d'un emploi - Latitude Nord**  
**Opleidingsmodule arbeidsmarkt - Latitude Nord** 0477 32 06 60 - [vvanderstappen@mlocbxl.irisnet.be](mailto:vvanderstappen@mlocbxl.irisnet.be)
- Rue de l'Éclusier Cogge • Sluismeester Coggestraat 18 - 1000 Bruxelles • Brussel

## IMP'ACT | MAISON DE L'EMPLOI ET DE LA FORMATION • OPLEIDINGS- EN JOBHUIS

Boulevard d'Anvers • Antwerpsesteenweg 26 - 1000 Bruxelles • Brussel | 02 211 14 60 - [info@mefbruxelles.be](mailto:info@mefbruxelles.be)

## VILLE DE BRUXELLES | COORDINATEUR PROPRETÉ PUBLIQUE

## STAD BRUSSEL | NETHEIDSCOÖRDINATOR

Rue de l'Éclusier Cogge • Sluismeester Coggestraat 18 - 1000 Bruxelles • Brussel | 0496 27 35 47 - [geoffry.matagne@brucity.be](mailto:geoffry.matagne@brucity.be)

## VILLE DE BRUXELLES | ACCUEIL DE LA PETITE ENFANCE

## STAD BRUSSEL | KINDEROPVANG

Place Sainte Catherine • Sint-Katelijneplein 17-18 / 3ème étage • 3e verdieping - 1000 Bruxelles • Brussel | 02 279 36 76 - [marie.willems@brucity.be](mailto:marie.willems@brucity.be)

## VILLE DE BRUXELLES | COORDINATION DES ACTIONS SOCIOÉCONOMIQUES

## STAD BRUSSEL | COÖRDINATIE VAN DE SOCIO-ECONOMISCHE ACTIES

Rue de l'Éclusier Cogge • Sluismeester Coggestraat 18 - 1000 Bruxelles • Brussel | 0498.860.198 - [isabelle.Hennes@brucity.be](mailto:isabelle.Hennes@brucity.be)

## QU'EST-CE QU'UN CONTRAT DE QUARTIER DURABLE ?

C'est un **CONTRAT** signé entre la commune et la Région de Bruxelles-Capitale.

**OU?** Son périmètre est défini suite à l'analyse de l'état existant de l'habitat et des espaces publics.

L'étude intègre également des indicateurs sociaux tels que le chômage, la salubrité des logements, la densité de la population, la diversité culturelle,...

**QUAND?** Sa durée est de quatre ans auxquels s'ajoutent deux ans pour achever les chantiers.

**QUOI?** Son objectif est de revitaliser le quartier en le rendant plus accueillant et plus convivial.

**COMMENT?** Par la création ou la rénovation de logements, de nouvelles infrastructures, la réfection des espaces publics (rues, trottoirs, espaces verts,...), des actions socioéconomiques et environnementales. Ces opérations sont menées en partenariat avec le milieu

associatif local et les habitants.

**DE LA PARTICIPATION?** Pour suivre les opérations du contrat de quartier, une commission de quartier est constituée lors de la première Assemblée Générale de quartier. Elle regroupe des habitants du périmètre, des représentants du milieu associatif local, des commerçants du quartier et des pouvoirs publics (région, commune,...). Elle émet minimum 4 fois par an un avis sur le programme et son déroulement. L'information au quartier se fait aussi via au moins 2 ou 3 Assemblées Générales de quartier par an.

## WAT IS EEN DUURZAAM WIJKCONTRACT?

Het is een **CONTRACT** tussen de gemeente en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**WAAR?** Zijn perimeter werd bepaald na een analyse van de staat van het woningpark en de openbare ruimten. De studie houdt eveneens rekening met de sociale aanwijzingen zoals de werkloosheid, de bewoonbaarheid van de woningen, de bevolkingsdichtheid, de culturele diversiteit,...

**WANNEER?** De duur bedraagt vier jaar, waaraan twee jaren worden toegevoegd voor de afwerking van de werven.

**WAT?** Zijn doelstelling is de herwaardering van de wijk en deze ontvankelijker en gezelliger maken.

**HOE?** Door het creëren of renoveren van woningen, nieuwe infrastructuren, het herstellen van openbare

ruimten (straten, voetpaden, groene ruimten,...), acties voor milieu- en socio-economische ontwikkeling. Deze operaties worden gevoerd in partnerschap met de plaatselijke verenigingen en met de bewoners.

**PARTICIPATIE?** Teneinde de operaties van het wijkcontract op te volgen, wordt een Wijkcommissie opgericht tijdens de eerste Algemene Vergadering. Zij groepeert de bewoners van de perimeter, de vertegenwoordigers van het plaatselijke verenigingsleven, de handelaars, en de overheid (gewest, gemeente,...). Zij geeft minstens 4 maal per jaar een advies betreffende het programma en zijn verloop. De informatie aan de wijk gebeurt ook door middel van minstens 2 of 3 Algemene Vergaderingen per jaar.

## **CHÈRES HABITANTES, CHERS HABITANTS,**

Voici un peu plus de deux ans que le Contrat de Quartier Durable Masui a été lancé, nous sommes donc arrivés à mi-parcours. A cette occasion, le programme des opérations s'est vu quelque peu modifié. Certains projets ont été remaniés ou retirés afin de s'adapter aux réalités du terrain.

Sur ces deux premières années, tous les projets ont été lancés. Certains projets agissent sur l'amélioration de la qualité de l'habitat. D'autres renforcent la cohésion sociale et la convivialité au sein du quartier. Ce Contrat de Quartier déploie également d'importants moyens financiers pour soutenir la formation et la réinsertion socioprofessionnelle.

L'antenne du Contrat de Quartier a ouvert ses portes. Elle permet non seulement aux partenaires sociaux d'être présents dans le quartier pour mieux le connaître, mais aussi pour vous accueillir, vous informer et vous proposer des activités adaptées à vos attentes.

Concernant le réaménagement de l'ancien lit de la Senne, plusieurs études sont en cours. Elles concernent, entre autres, la pollution des sols, les aspects sécuritaires et l'aménagement proprement dit de cet espace vert. Les travaux devraient commencer en 2014.

Une autre avancée pour le quartier concerne les infrastructures collectives et les logements. Les projets avancent bien et les premiers chantiers démarreront fin 2014 début 2015.

Cette brochure synthétise l'ensemble de ces projets.

*Je vous en souhaite une bonne lecture.*

**Ans Persoons**, Echevine en charge des Contrats de quartier

## **GEACHTE BEWOONSTERS, GEACHTE BEWONERS,**

Het is meer dan twee jaar geleden dat het Duurzaam Wijkcontract Masui gelanceerd werd. Wij zijn dus halverwege. Bij deze gelegenheid werd het programma lichtjes gewijzigd. Sommige projecten werden aangepast of weggelaten om zich beter aan te passen aan de werkelijkheid op het terrein.

Alle projecten werden opgestart tijdens de twee eerste jaren. Sommige projecten werken in op de verbetering van de kwaliteit van de huisvesting. Andere versterken de sociale samenhang en de gezelligheid van de wijk. Dit Wijkcontract ontplooit eveneens belangrijke financiële middelen ter ondersteuning van de opleiding en de socioprofessionele inschakeling.

De antenne van het Wijkcontract heeft zijn deuren geopend. Deze laat niet alleen toe de sociale partners aanwezig te zijn in de wijk om deze beter te leren kennen, maar eveneens om U te onthalen, U te informeren en U aangepaste activiteiten voor te stellen die beantwoorden aan uw verwachtingen.

Er zijn verschillende studies aan de gang betreffende de heraanleg van de oude Zennebedding. Deze gaan, onder andere, over de grondpollutie, de veiligheid en de daadwerkelijke aanleg van deze groene ruimte. De werken zouden in 2014 beginnen.

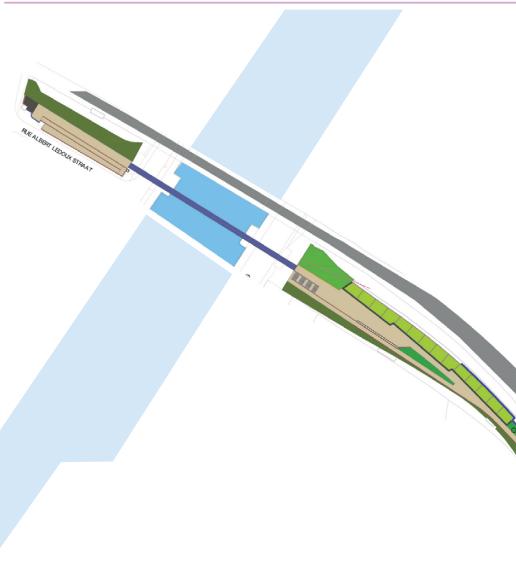
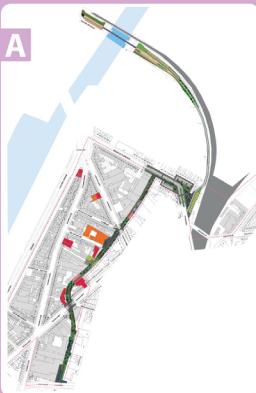
Een andere vooruitgang voor de wijk betreft de wijkuitrustingen en de huisvesting. De projecten vorderen goed en de eerste werken zullen starten eind 2014 begin 2015.

Deze brochure vormt een samenvatting van alle projecten.

*Veel leesgenot.*

**Ans Persoons**, Schepen bevoegd voor de Wijkcontracten

## PERIMÈTRE - PERIMETER



A

**1.1 RUE DE L'ÉCLUSIER COGGE 12-18  
SLUIMEESTER COGGESTRAAT 12-18**

- Extension de l'école
- Salle de gymnastique
- Espace polyvalent
- Maison BRAVVO
- Uitbreiding van de kleuterschool
- Turnzaal
- Polyvalente ruimte
- BRAVVO Huis

**1.2 RUE DE L'ÉCLUSIER COGGE 29-31  
SLUIMEESTER COGGESTRAAT 29-31**

- Maison de jeunes
- Logements
- Jeugdhuis
- Woningen

**1.3 CHAUSSÉE D'ANVERS 409-417  
ANTWERPSESTEENWEG 409-417**

- Logements
- Woningen

**1.4 RUE MASUISTRAAT 96**

- Logements
- Commerce
- Woningen
- Handelsgelijkvloers

**1.6 RUE MASUISTRAAT 116-118**

Logements • Woningen « COMMUNITY LAND TRUST »

**1.7 PARC DE LA SENNE - ANCIEN LIT DE LA SENNE  
ZENNEPARK - OUDE ZENNEBEDDING**

- Aménagement d'un parc urbain sur l'ancien lit de la Senne.
- Aanleg van een stedelijke park op de oude Zennebedding.

**2 RUE JOSEPH-FRANÇOIS NAVEZSTRAAT**

- Réalisation d'une étude urbanistique pour la création d'un parc d'activités mixte
- Uitvoering van een stedenbouwkundige studie en inrichten van een gemengd activiteitenpark

**3.1 AVENUE DE LA REINE 178-182  
KONINGINNELAAN 178-182**

- Crèche de 36 places
- Kinderdagverblijf, 36 plaatsen
- Logements
- Woningen

**3.2 ANGLE CHAUSSÉE D'ANVERS ET ALLÉE Verte  
HOEK ANTWERPSESTEENWEG EN GROENDREEF**

- Logements
- Commerce
- Woningen
- Handelsgelijkvloers

**5.3.b ASBL - VZW TRANSIT**

- Renovation
- Renovatie

## INFO

02 279 30 30 | [MASUI@BRUCITY.BE](mailto:MASUI@BRUCITY.BE)

VILLE DE BRUXELLES - DÉPARTEMENT DE L'URBANISME • STAD BRUSSEL - DEPARTEMENT STEDENBOUW  
COORDINATION DES ACTIONS DE REVITALISATION • COÖORDINATIECEL VAN DE HERWAARDERINGSACTIES  
BOULEVARD ANSPACHLAAN 6 - 1000 BRUXELLES • BRUSSEL